

de cette oeuvre publiée déjà il y a presque 40 ans, et qui, ahuris et consternés, n'acceptent que ce qui fut écrit peut-être d'une bonne intention, mais qui n'est — selon la définition de Sándor Sik — ni littérature (ne correspondant pas aux critères littéraires) ni catholique (parce que peu „fidèle”: reflétant une fausse réalité, tout en ambitionnant certaines finalités pédagogiques et éthiques). En n'évitant pas de parler sur cette „moralité”, c'est-à-dire le problème d'une „efficacité morale”, nous pouvons nous référer après Sándor Sik, à une autre oeuvre esthétique fondamentale, notamment à l'oeuvre d'intention inébranlablement thomiste de Jacques Maritain, „Art et Scolastique” laquelle précédait de 15 années „L'Universalité et la Forme” et laquelle partage d'une clarté complète (thomiste) le domaine moral et pédagogique (agere) de celui de la création (facere) ayant d'autres moyens pour se révéler.

La déclaration de Heinrich Böll jette une lumière très éclatante, bien sûr à sa façon allemande, mais très peu différente de l'ancienne optique hongroise, sur l'origine de ce trouble issu de la confusion de ces deux disciplines et ignorée encore complètement par l'art chrétien du moyen âge. Si quelqu'un n'accepte pas, de plus il refuse „le milieu catholique réfutant toute ambition littéraire” — citant les paroles de Böll — ce n'en est pas la preuve qu'il refuserait l'engagement personnel à sa foi, à sa religion, à son église et à sa chrétienté. Bien au contraire: dans la majorité des cas il se fraye un passage à travers un mur (érigé parfois par une collectivité hypocrite) pour pouvoir parvenir jusqu'aux „eaux vivantes”, jusqu'aux impressions non pas méticuleusement pédagogiques, mais d'une passion et d'un engagement personnels de vivre Dieu, l'existence, le monde, enfin l'homme universel (c'est-à-dire catholique), parvenu jusqu'à leur perception et à leur formulation. La caractéristique „chrétienne” d'une oeuvre ne dépend pas de sa tendance morale-pédagogique, mais, comme nous l'avons déjà bien des fois répété, de la conviction, de l'attitude qualifiée de son auteur. Aussi est-il évident que les auteurs connus comme des personnalités chrétiennes, un Greene, un Böll, un Emmanuel protestent contre l'épithète „catholique” trop étroite vis-à-vis de sa signification originale, et ils se disent tout simplement des écrivains, sans désavouant ainsi leur foi (qui est un signe déterminant, mais non séparatif de leur optique).

Il y a cependant un côté plus concret, plus palpable de la question de la „littérature catholique”. Il y a des moments et des situations dans la littérature où la „littérature catholique” doit s'afficher d'une construction évidemment claire, se donner un programme tout en accentuant son importance à elle. Chaque „enfoncement” a eu lieu plus ou moins de cette façon: autant de fois lorsqu'il s'agissait de ce que les écrivains détruisent — le plus souvent dans le cadre des systèmes de tabou — l'autocratie des points de vue pédagogiques pieux ou précieux, qu'ils s'assurassent la liberté des lettres et des arts vis-à-vis des prétentions cléricales (p. e. dans le *Renouveau Catholique français*): cela arriva — plusieurs fois d'une validité assez fragile — parallèlement avec des mouvements socio-politiques chrétiens ou catholiques (comme par exemple chez nous au tournant du siècle) — et alors l'existence d'une „littérature catholique” fut irréfutable du point de vue historique. Il serait bien souhaitable de passer en revue toute son histoire, ses discussions internes et publiques, ses luttes, ses possibilités, ses libérations de temps en temps, ses „ouvertures” qui finissaient presque toujours par des fermetures, ses rapports continuels à la littérature universelle. Hélas, il n'existaient jusqu'ici que des études éparées, même si elles contenaient maintes surprises. Il vaudrait la peine de continuer ces initiatives inestimables sans aucune infatuation apologétique, d'une objectivité scientifique et méticuleuse, d'une optique historique et ecclésiastique modernes (c'est-à-dire conciliaire) ou tout au plus de ramasser la matière et la préparer pour une analyse (synthèse) savante et objective laquelle verra le jour évidemment plus tard.

I N H A L T

Ferenc Magyar: Über die heutigen Aufgaben der ungarischen katholischen Presse. Der Autor schreibt unter anderem: „Dazu, dass die religiösen Menschen bei uns mit der allgemeinen Bildung Schritt halten können, sind alle Möglichkeiten gesichert. In dieser Beziehung müssen wir nur gegen die schädliche Ansicht kämpfen, dass es für den gläubigen Menschen ratsamer ist in irgend einer wohlwollenden Finsternis zu bleiben, wenn er seinen Glauben bewahren will. Mit dieser

Ansicht würden wir nämlich nur die These bekräftigen, dass die Religion irgendwie doch nur ein Opium ist, das umsomehr berauscht, je unwissender jemand ist. Die Bildung in Glaubenssachen wird von unseren Bildungsinstitutionen nicht gesichert. Das können wir von ihnen auch nicht erwarten. Eben deswegen müssen wir aber in dieser Hinsicht standhalten, eng und planmässig zusammenarbeiten mit allen jenen kirchlichen Institutionen, die von je her schon dazu berufen sind." — *Péter Vasadi*: Über die Krise des Wortes schreibend stellt der Autor unter anderem fest: „Was ist das Wort? Das gesprochene Sein. Der Siedepunkt des Schweigens. Das Wort kam vom Makrokosmos des Schöpfers. Wenn in unseren gesprochenen Worte die Genesis des Wortes nicht erkennbar wird, wenn wir hinter den Worten nicht die Erinnerung des gebärenden Schweigens, fühlen können, dann sprechen wir nicht Wörter aus, sondern Buchstaben und Lautzeichen. Obwohl der Weg vom Wort direkt zum Herzen führt." — *László Balássy*: Christliches Erlebnis — christliche Literatur — *Béla Hegyi*: Vigiliagespräch mit dem Schriftsteller *Gábor Thurzó*, dessen Roman, betitelt *Der Heilige* ein grosses Aufsehen erregte. Der Autor spricht über die Vorgeschichte dieses Romans, über das Echo unter der Leserschaft, sowie über seine persönlichen Erlebnisse: über seine Laufbahn und über seine persönlichen Kontakte zur Vigilia. — *Ilona Borsai*: Die liturgische Musik der kleineren östlichen Kirchen — *Antal Lotz*: Ein Referat über eine Heftserie welche damals zwischen 1871 und 1874 erschien und die Vergangenheit sowie die Gegenwart der Diözese Csanád Bearbeitete — *György Farkas*: Die Abtei von Mogyoród — *Eva B. Kiss*: Imre Kner, ein grosser Bahnbrecher der ungarischen Typographie — *Gyula Jánosi*: Teilhard und Giesswein — In der Galerie der Vigilia schreibt *Nándor Gilyén* über die Jugendjahre des vor zwei Jahren verstorbenen namhaften Malers *Béla Kondor* — *László P. Horváth*: Maria Magdalena (Teile eines Dramas) — *Géza Szarka*: Holländischer Mozaik — Gedichte von *Tamás Tüz*, *Sándor Pusztá* und *János Siklósi*.

EINLEITUNG

Die Fragen der katholischen bzw. christlichen Literatur, mit denen ein Teil unserer Nummer sich befasst, erregten neuerdings wieder gewisses Interesse. Auch der ungarische Leser wurde mit den Ansichten von Heinrich Böll oder Graham Greene bekannt gemacht, sowie mit dem Essay in dem — noch bevor Greene und Böll ihre Erklärungen abgegeben hätten, und eher auf einige frühere negative Feststellungen reflektierend — Ernst Josef Krzywon in der „*Stimmen der Zeit*“ den Begriff und die Kriterien der „christlichen Literatur“ zu definieren versuchte. Gibt es überhaupt so etwas wie eine „katholische“ oder wie es öfters erwähnt wird, eine „christliche“ Literatur? Und sollte es eine solche geben, wie ist sie? In was unterscheidet sie sich, wenn sie sich überhaupt unterscheidet, von dem was wir, ohne irgendein unterschiedliches Beiwort, einfach Literatur nennen? Krzywons Essay, das müssen wir eingestehen, trägt leider zur Lösung der Frage nicht viel bei; und wir glauben, dass er mit keinem Schritt weiter über die Feststellung *Sándor Siks* kam, die mit weniger „scholastischen“ Pedanterie, und vielmehr von „innen heraus“, in seinem im Jahre 1935 erschienenen und bis heute gültigen Essays betitelt „*Universalität und Form*“ gemacht wurde. Auf diesem grundlegenden Werk beruft sich unsere Nummer öfters; und man kann sich kaum genug auf ihn berufen, es sei denn, dass — wie die Erfahrung es zeigt — es auch heute noch selbst unter den Lesern der Vigilia viele Leute gibt die die Ergebnisse dieses Werkes einfach überhören und weiterhin nur das als „akzeptabel“ betrachten, das zwar absolut wohlwollend sein kann doch — nach der Formulierung *Sándor Siks* — weder Literatur (weil sie den literarischen Anforderungen nicht entspricht) noch katholisch ist (weil sie nicht „wahr“ ist, weil sie, obwohl im Namen gewisser pädagogischen oder moralischen Bestrebungen, ein falsches Bild von der Wirklichkeit gibt). Und wenn wir schon die Frage der sogenannten „Moralität“ oder „der moralischen Erziehungs Wirkung“ angetastet haben, können wir neben jenes von *Sándor Siks* auch auf ein anderes modernes katholisches ästhetisches Grundwerk hinweisen auf das — wie immer auch diesmal tomistisch fest untermauertes — Werk von Jacques Maritain, „*Art et Scolastique*“ das sogar mit 15 Jahren der „Universalität und Form“ vorangegangen war und mit einer vollkommenen (tomistischen) Klarheit die mit ganz anderer Zielsetzung und mit ganz anderen Mittel „arbeitende“ Welt der Moral und der Pädagogie (agere) und die des künstlerischen Schaffens (facere) voneinander unterscheidet.

Woher und aus welcher Mentalität diese schädliche Vermischung der beiden (vollkommen unbekannt in der Kunst des Mittelalters) kommt, darauf weist eben Heinrich Böll (aus seinen deutschen, und den früheren ungarischen sehr ähnlichen, Verhältnissen ausgehend) sehr richtig hin. Daraus aber, dass jemand das — wie sich Böll ausdrückt — „jede literarische Bestrebung hemmende katholische Milieu“ nicht akzeptiert oder sogar es zurückweist, folgt noch gar nicht, dass er seinen Glauben, seine Religion, seine Kirche, sein Christentum, und sein persönliches Engagement den selben gegenüber, zurückweisen würde. Im Gegenteil: in den meisten Fällen bricht er durch eine (manchmal aus kollektiver Heuchelei gebaute) Wand, um die „lebendige Wässer“, um die nicht pädagogische sondern leidenschaftliche, universelle (das heist katholische) Ergreifung und Beschreibung Gottes, des Seins, der Welt und des Menschens zu erreichen. Die Christlichkeit eines Werkes — wie das schon so oft gesagt wurde — hängt nicht von seiner pädagogischen Zielsetzung, sondern vom Glauben des Autors und von der Qualität seines Glaubens ab. Es ist zu verstehen, wenn die im allgemeinen als christlich in Evidenz gehaltenen Autoren unseres Zeitalters, ein Greene, ein Böll, oder ein Emmanuel sich gegen die einengende Bezeichnung „katholisch“ wähen, und sich einfach als Schriftsteller bezeichnen ohne damit ihren Glauben (der offensichtlich ein bestimmendes doch nicht absonderndes Merkmal ihrer Weltanschauung ist) zu verleugnen.

Die Frage der „katholischen Literatur“ hat aber auch eine konkretere, greifbarere, literaturgeschichtliche Seite. Im Leben der Literatur geben sich solche Zeitalter und Situationen, wo die „katholische Literatur“ klar sichtbare Organisationsformen aufnimmt, mit einem Programm auftritt und ihre Qualität betont. Das geschah so ungefähr bei jedem „Durchbruch“: wo es sich darum handelte, dass die Schriftsteller die Alleinherrschaft der fromm-pädagogischen Gesichtspunkte (samt gewissen gesellschaftlichen Tabu-Systemen) zum Umsturz brachten, und den klerikalen Ansprüchen gegenüber die Freiheit der Literatur und der Kunst erkämpften (sowie zB. im französischen *Renouveau Catholique*); dies geschah auch — wenn auch mit ziemlich brüchiger Gültigkeit — parallel mit einigen christlichen oder katholischen gesellschaftspolitischen Bewegungen (wie bei uns am Anfang des Jahrhunderts), und in ähnlichen Situationen kann man vom geschichtlichen Gesichtspunkt aus die Existenz der „katholischen Literatur“ nicht leugnen. Es wäre sehr lehrreich die Geschichte, die inneren Kämpfe, die Möglichkeiten, die übergänglichen „Öffnungen“ und die darauf folgenden sich Absperrungen dieser Literatur durchstudieren. Leider sind bisher nur einige Teilstudien vorhanden; obwohl diese manchmal mit unerwarteten Überraschungen dienen. Es würde sich lohnen diese Initiativen mit wissenschaftlicher Gründlichkeit und Objektivität aus einer modernen Geschichts- und Kirchenbetrachtung ausgehend weiterzuführen und für eine spätere Synthese, wenigstens die Materie auszuarbeiten.